

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 44

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHESSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

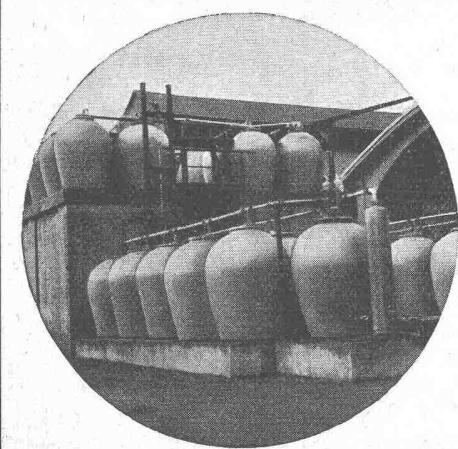
ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

**AUFWÄGE**  
für Personen - Waren  
Speisen - Akten  
mit und ohne Feineinstellung

*gelbauer*  
ZÜRICH  
Birmensdorferstr. 273  
Telephon 33 21 66

**Zeichentische  
Zeichenpapiere  
Zeichenmaterial**

Prospekte und Beratung durch das zeichentechnische Spezialhaus  
**Scholl**  
Gebrüder Scholl AG an der Poststrasse  
in Zürich seit 1865 - Tf. (051) 23 76 80



## STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

**Chemisches Steinzeug** für stärkste chemische Beanspruchung

**Embrachit** garantiert temperaturwechselbeständig bis 100° C

**Thermosil** speziell wärmeleitend

**Embrit** und **Porzellan** für Elektroisolierkörper mit hoher elektrischer und mechanischer Festigkeit

**Kanalisations-Steinzeug** für Bauwesen und Landwirtschaft

## Steinzeugfabrik Embrach AG.

für Kanalisation und chemische Industrie  
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5, Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
66.—	72.—	33.—
		36.—

16.50 18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der ETH und der EPUL ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annonen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Groupes électrogènes à turbines à gaz alimentées par générateurs à pistons libres. Par R. Huber . . . . .	631*
Dufourentsander im Kraftwerk Lavey. Von H. Dufour . . . . .	634
Komponenten der Persönlichkeit. Von F. Huonder . . . . .	635
Zwei kleine Schulhauswettbewerbe . . . . .	636*
Verfahren Baur-Leonhardt und Brücken in vorgespanntem Beton. Von G. Steinmann . . . . .	639*
Konferenz über Ausbildung der Ingenieure . . . . .	644

### MITTEILUNGEN

ETH . . . . .	644
Schwarzwaldbahn in Karlsruhe. Regulierung des Mississippi. Dampfturbinenschiff «Christoforo Colombo». Bauunfall in Wien. Beregnungsanlage für Spannungsprüfungen . . . . .	645*
Amerikanische Dampfturbinenlokomotive. Deformationsmessungen an Staumauern. Höchstes Bauwerk der Welt. Eigenschwingungszahlen gummielastisch gegründeter Maschinen . . . . .	646

### BUCHBESPRECHUNGEN

Jahrbuch des Eisenbahnwesens, von B. Stumpf. Wasserkraftwerke, von H. Press. Bergbaumechanik, von J. Maercks und G. Jungnitz. Technische Mechanik für Bauingenieure, von K. Beyer . . . . .	646
Schweiz. Eisenbahngeschichte, von E. Mathys. Leistungs- und Regeltransformatoren, von F. Andé. Treatise on applied hydraulics, by H. Addison. A forum report: business opportunities in atomic energy . . . . .	647
Neuerscheinungen . . . . .	647

### WETTBEWERBE

Primarschulhaus Glarus . . . . .	647
Schulhaus mit Turnhalle Koblenz . . . . .	647

### VEREINE

Schweiz. Stiftung für angewandte Psychologie . . . . .	648
ETH, Institut für Hygiene und Arbeitsphysiologie . . . . .	648
IVBH, 5. Kongress in Lissabon . . . . .	648

### VORTRAGSKALENDER

# PLANOTHEK

**NEU**

**Keine Planlochung  
Keine Klebstreifen  
Schonende Fixierung  
mittels Spannschienen**

Neuartige, rationellste Einrichtung zur vertikalen Aufbewahrung von Plänen, Zeichnungen, Landkarten usw. (Format A2 bis A00)

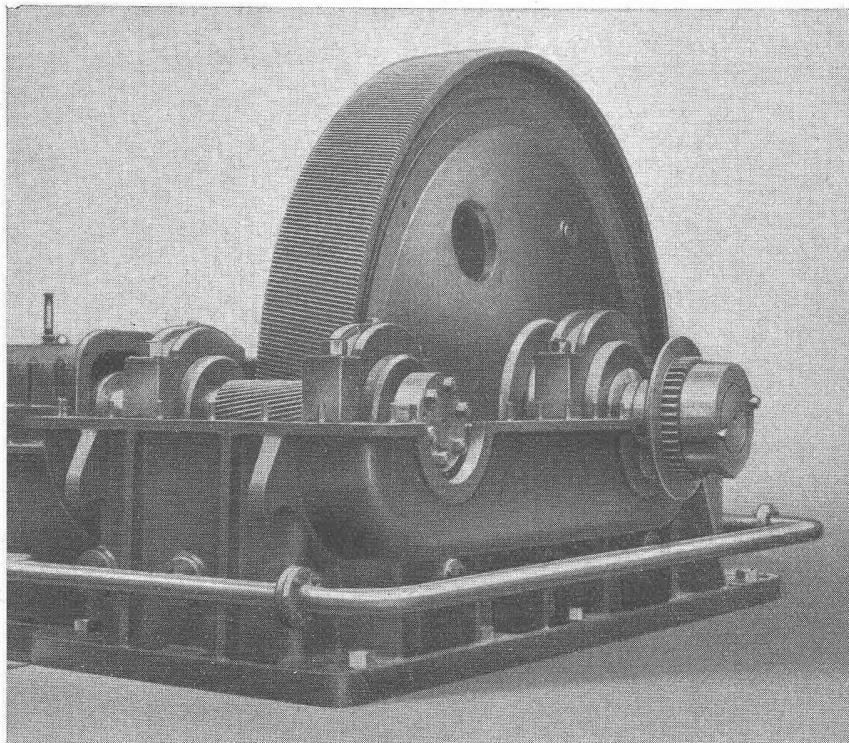
Dank systematischer Ablage bessere Uebersicht und rasches Auffinden der Pläne. Fassungsvermögen bis 2000 Pläne auf geringstem Raum.

Einfachheit in der Handhabung sowie Wegfall aller zusätzlichen Kosten (Klebebänder, Bandapparate, Oeffnungsgerät usw.) ergeben erstaunlichen Preisvorteil.

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt oder eine unverbindliche Vorführung.

## Baggenstos

Büromaschinen, Zürich 1, Waisenhausstrasse 2  
Telephon (051) 25 66 94 (Haus Du Pont)

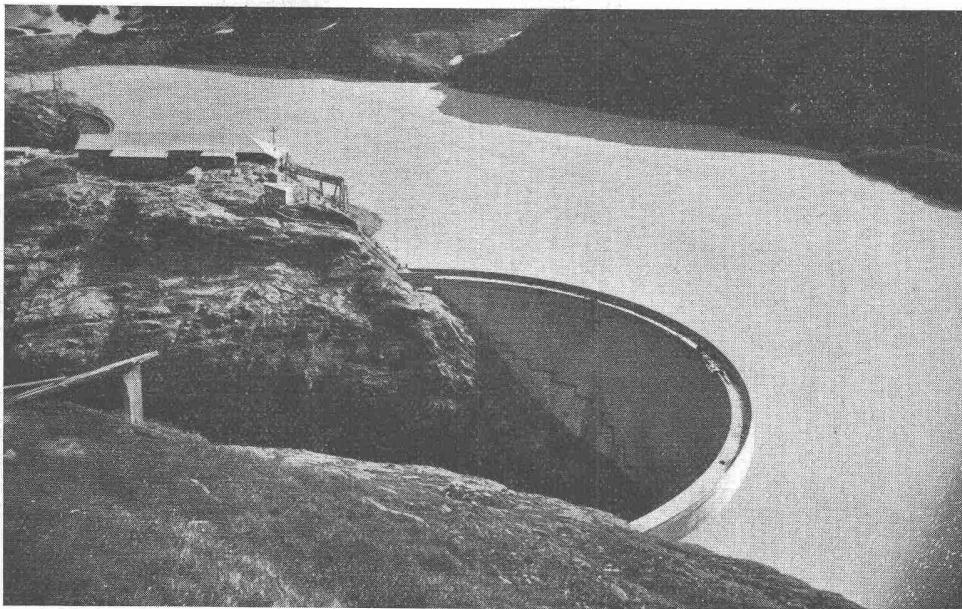


**MAAG**

**Getriebe mit  
gehärteter und  
geschliffener  
Verzahnung für  
hydraulische und  
thermische  
Kraftwerke**

MAAG-Reduktions-Getriebe zwischen  
Dampf-Turbine und Generator. Ver-  
zahnung gehärtet und geschliffen.  
Leistung 5650 PS bei 7637/650 U/min.  
Umfangsgeschwindigkeit = 78,5 m/s.

**MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH**



Möllsperr und im Hintergrund links Margaritzensperre, Tauernkraftwerke Kaprun-Salzburg  
beide Sperren erbaut in FRIOPLAST-Beton

# FRIOPLAST

## für hochwertigen Massenbeton

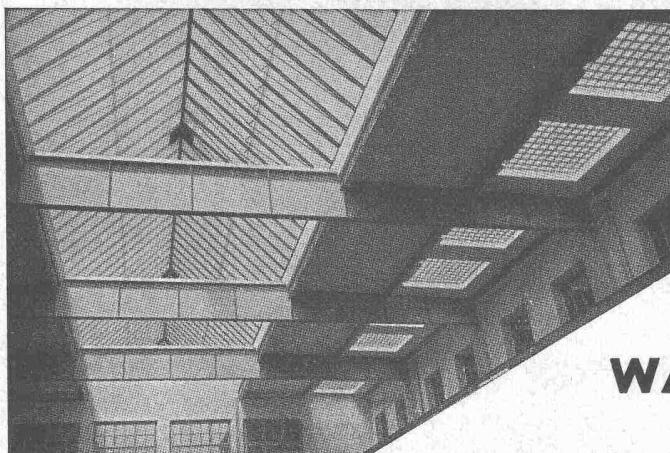
### Staumauern mit FRIOPLAST-Beton:

Frankreich: Zwillingssperre Aussois, Bioge, Couesque, Goul, Gréziolles, Séchilienne, Arly, Pannessière, Luzech, Borts, Kourigba (Nord-Afrika). Oesterreich: Margaritzensperre, Möllsperr, Mooserbodensperre, Drossensperre, Weissee-Süd- und -Nordsperr, Weissenseesperr, Dobrakrmau, Thurnberg-Wegscheid, Jochenstein. Deutschland: Okitalsperre. Italien: Publino, Plezzut, Pezzè di Moëna, Gramolazzo, Valle Cadore, Forte Buso, Corlo, Senaiga, Valsoera, Barcis, Alborelo, Pianello, San Giuliano, Quarazza, Fedaia. Schweiz: Marmorera, Les Clées, Birsfelden etc.



## Kaspar Winkler & Co.

Fabrik für chemische Baustoffe Telephon 525343 Zürich 48



Kittlose

## Glasdächer

Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

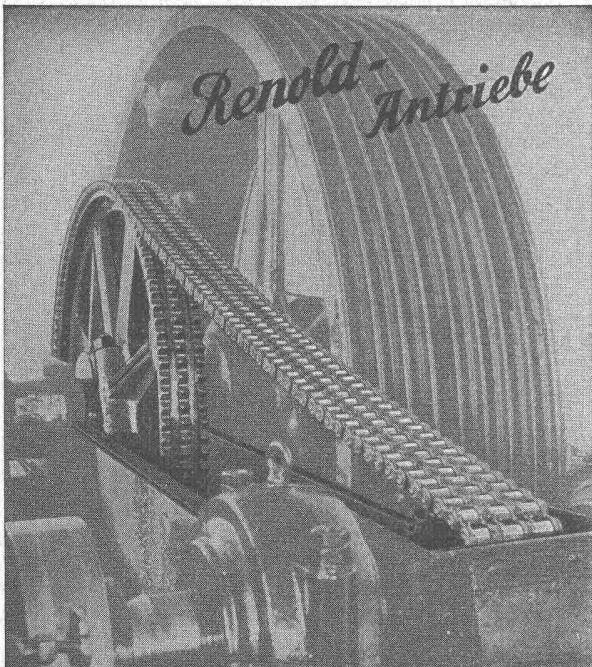
### Glasbaustein-Wände

**WALTHER & MÜLLER • BERN**

Telephon (031) 2 49 12

## RENOULD-ANTRIEBE

komplett, normalisiert



für längste Lebensdauer  
störungsfreien Betrieb  
ruhigen Lauf

kurze Achsdistanzen  
kleinste Breiten  
hoher Wirkungsgrad

Ab Lager:

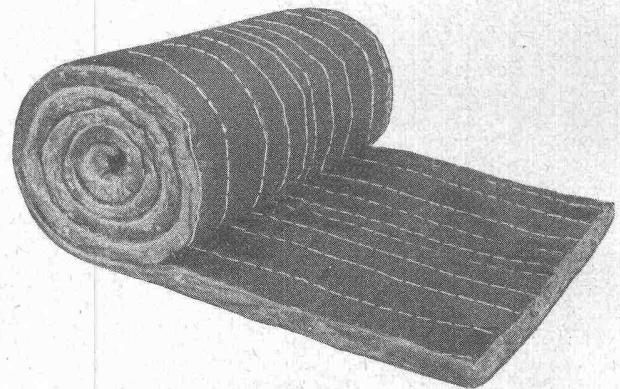
**W. EMIL KUNZ • ZÜRICH 27**

Gothardstrasse 21 - Telephon (051) 25 29 10

## BASALTWOLLE

### «BASALAN»

Einige langfaserige Steinwolle, beste Filzfähigkeit, unbrennbar, dauerhaft, bruchfest



Hochwertige Isolierung  
ohne Mehrkosten

**OTTO F. GISS**  
**MÜNCHENSTEIN/BASEL**

Telephon (061) 9 05 12

Unübertrifftene Isolierung  
gegen Kälte, Wärme,  
Schall, für Böden, Wände,  
Dächer. Hochelastische  
Trittschalldämmung.

Lieferbar lose und in ver-  
schiedenen Matten.



## SCHWEIZ. SPRENGSTOFF A.-G. CHEDDITE

Fabriken in Liestal/BL und Isleten/Uri

Bureau in Liestal: Telephon (061) 7 24 33

Telegramme: Cheddite Liestal

## TEL SITE - CHEDDITE - DYNAMITE

Sprengkapseln - Zündschnüre - Zubehör

Generalvertretung für die französische Schweiz: **Petitpierre & Grisel S. A. Neuchâtel**

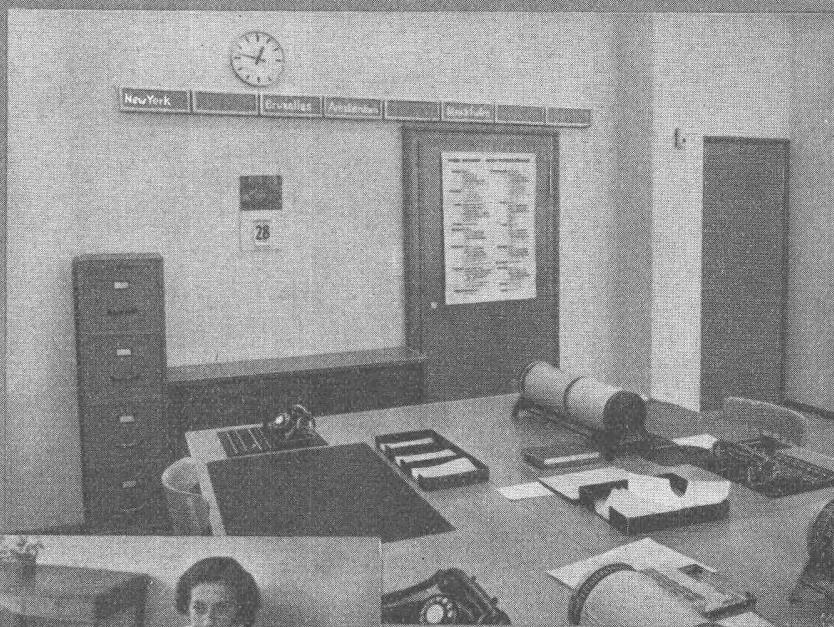


**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

## ALBIS-TELEPHON-ANLAGEN

für jeden Betrieb

Als «Städte-Anzeiger» wird eine hilfreiche Einrichtung in der Börsen- und Devisen-Abteilung einer Grossbank bezeichnet. Diese zeigt mit Leuchtschrift bestehende Telephon-Verbindungen mit verschiedenen Städten an.



Durch einfachen Tastendruck kann sich jeder Mitarbeiter sofort in die bestehende Verbindung einschalten.

Der «Städte-Anzeiger» wird mittels einer Zusatzeinrichtung in der Telephonzentrale durch die Telephonistin bedient.

### Aus unserem Fabrikations-Programm:

Telephon-Anlagen • Chef-Stationen • Lichtruf-Anlagen • Fernsteuerungen • Verkehrssignal-Einrichtungen • Fernschreib-Zentralen • Elektrische Prüf- u. Messgeräte

ALBISWERK ZÜRICH AG, ZÜRICH 47 TELEPHON (051) 52 54 00

VERTRETUNGEN IN

BERN

LAUSANNE

ZÜRICH

**SIEGWART-GLAS**  
**Schweiz. Glasindustrie**  
 Siegwart & Co. A.-G.

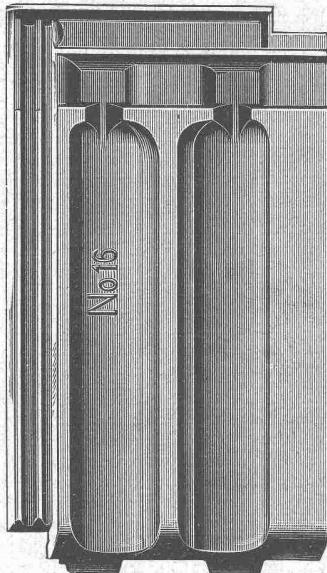


Küssnacht

am Rigi

SIEGWART

Telephon (041) 8113 33

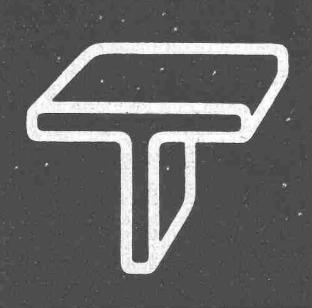


**Glasziegel**

aller Art

**Glasbausteine**

System Falconnier



**Kittlose  
Verglasungen**

**GEBR. TUCHSCHMID AG.**  
**FRAUENFELD**

FRAUENFELD, TELEPHON (054) 7 24 71  
 ZÜRICH, TELEPHON (051) 23 23 01

**BAU-MASCHINE  
UND  
TECHNIK**

**Building Machinery and Civil Engineering**  
**Machines et Techniques de Construction**  
**Fachblatt für das gesamte Baumaschinen- und  
Ingenieurbauwesen**

Herausgeber: Prof. Dr. Ing. W. E. Fauner  
 Techn. Universität Berlin

Regierungsbaumeister a. D.  
 Dipl. Ing. J. Peters, Berlin

Erscheinungsweise: monatlich  
 Jahresbezugspreis: 31.— sFr.  
 zuzüglich Postgebühren

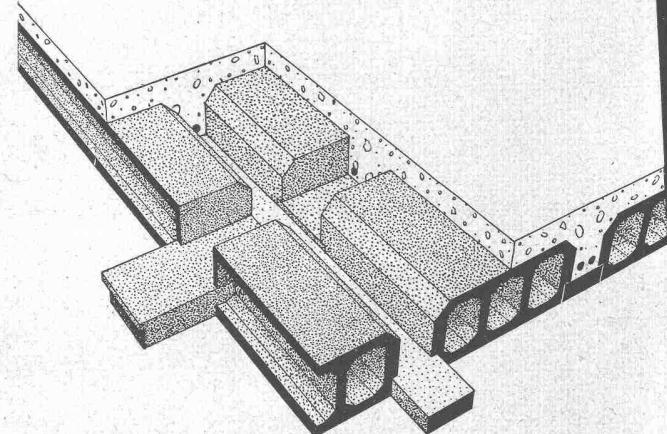
Wir schicken Ihnen gern ein Probeheft!

**BAUVERLAG GMBH**  
**Wiesbaden / Deutschland**

Kleine Wilhelmstrasse 7

**Die fugensichere  
Korkisolierdecke**

mit Deckensteinen Marke Baukornat  
 Hervorragend geeignet als oberste Betondecke  
 unter Steildach und als Flachdach



Verlangen Sie unseren Prospekt

**Baukork A.G.**

Verkaufsbüro Zürich, Gotthardstrasse 61 Tel. (051) 23 80 12

Seit über 70 Jahren

**KAELBLE**

150 PS Planierraupe  
100 PS  
200 PS Hinterkipper

Zweiachser — allradangetrieben,  
Dreiachser mit und ohne  
Vorderradantrieb für  
Nutzlasten bis  
22 Tonnen

im Einsatz bewährt  
Verlangen Sie  
Drucksache SBZ 25

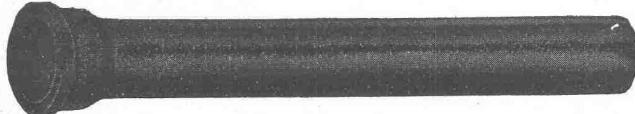
**CARL KÄELBLE, BACKNANG b. Stuttgart**  
Gegr. 1884 GmbH. Motoren- u. Maschinenfabrik  
Tel. 541 — 43/888 Fernschr. 079/853

43848

## Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen

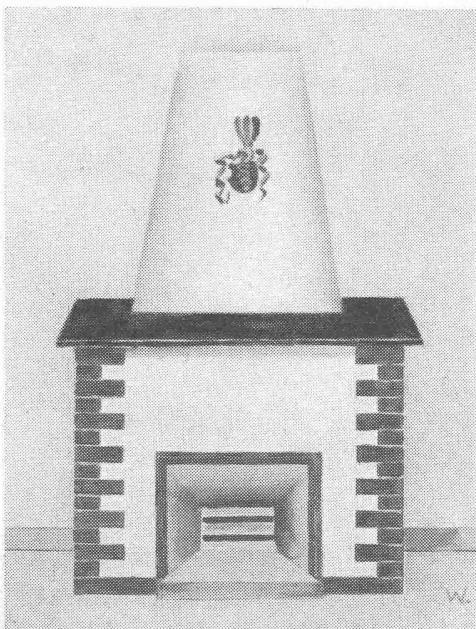
Formstücke — Armaturen

Schweizer Normalien  
Lager in Winterthur



für normalen und  
höheren Betriebsdruck

**KÄGI & Co.** TELEPHON No. 2 24 15 **WINTERTHUR**



## Neuheit! «Walo»-Cheminée

(+ Pat. 9817 angem.)

Es bietet Ihnen folgende Vorteile:

1. Es kann in ältere oder neue Wohnungen leicht ohne bauliche Veränderungen oder Beschädigung der Wände montiert werden. Bei Umzug kann es abmontiert und wieder aufmontiert werden.
2. Es wird elektrisch geheizt ohne Wärmeverlust.
3. Grosse Heizkostensparnis.
4. Kein Rauch, beschädigt keine Kleider, Teppiche oder Böden.
5. Wirkt sehr dekorativ und kann in verschiedenen Ausführungen, dem Raum angepasst, geliefert werden.
6. Eignet sich für Salon, Halle, Esszimmer usw.

Alleinverkauf

**FR. PAULI - Möbelgeschäft - BIEL**

Heilmannstrasse 2 / Telephon 2 87 15

Es werden Ortsvertreter per sofort gesucht, die ein kleines Musterlager halten können.

**ARISTO**  
*der Meisterverlangte!*

Ganz aus Edelkunststoff  
Aristopal, daher hochelastisch

Ideale und ruckfreie  
weiche Zungenführung

Unübertroffene Klarheit und  
Schärfe der Skalen

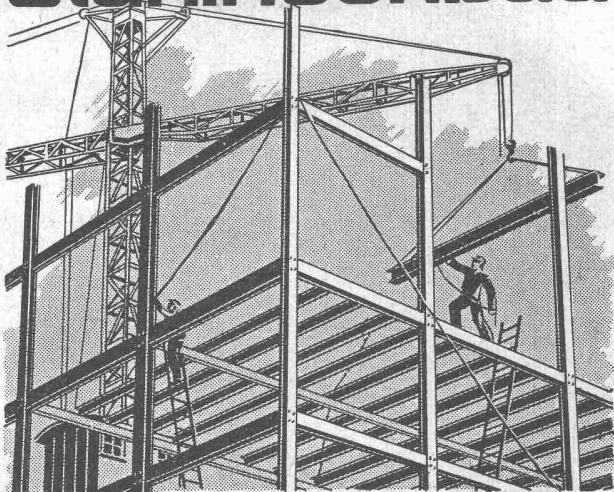
Unempfindlich gegen Klima  
Wasser, Säuren und Laugen

Kein Werfen, Quellen  
oder Schrumpfen

Verlangen Sie immer Aristo  
es gibt keinen besseren

Erhältlich in jedem Fachgeschäft

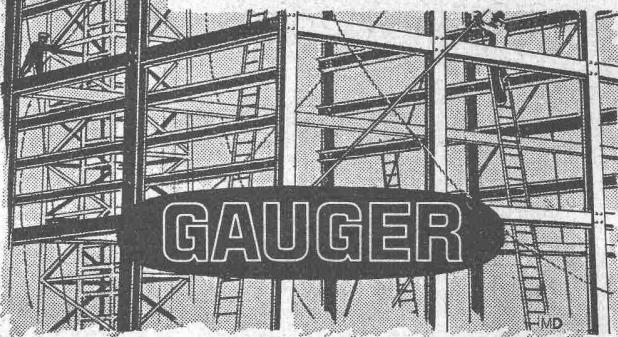
# Stahlhochbau



Wir projektierten, berechnen und erstellen  
Skelettbauten, Kranträger und -Ausleger,  
Treppen, Oberlichter und Vordächer. 75 Jahre  
Erfahrung.

Unser eigenes Ingenieurbüro berät Sie gerne

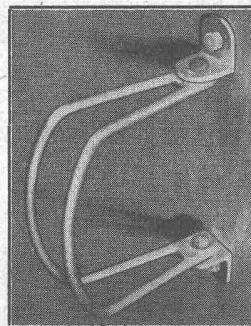
GAUGER & CO. A.G., ZÜRICH / TEL. 261755



50 JAHRE  
EMIL HITZ  
1903/1953

Fabrik für Drahtgeflechte  
Grubenstrasse 29 Tel. (051) 33 25 50

Zweigbetrieb in Basel  
Ob. Rebgasse 40 Tel. (061) 32 45 92



## FAPAR Fahrradklammer

Fr. 8.—

für jedes Winkelmaß verwendbar  
solid und praktisch - feuerverzinkt

Weitere neun Modelle an Fahrradhaltern und  
-ständern für alle Platzverhältnisse.

Verlangen Sie Prospekt von der Spezialfirma

**FAPAR, G. H. Rusterholz**

Postfach Zürich 22 Tel. (051) 32 31 44